

Reçu CLT / CIH / ITH

Le 29 MARS 2018

N° 0157

Immaterielles Kulturerbe
in Österreich
Eintragungen 2016/2017

Intangible Cultural Heritage
in Austria
Elements inscribed in 2016-2017



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Österreichische UNESCO-Kommission
Austrian Commission for UNESCO

Immaterielles Kulturerbe in Österreich

Eintragungen 2016–2017

Intangible Cultural Heritage in Austria

Elements inscribed in 2016–2017



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Österreichische UNESCO-Kommission
Austrian Commission for UNESCO



Salzkammergut Vogelfang ^[06]
Salzkammergut bird-catching ^[06A]

Das Wissen um den Fang und die Haltung heimischer Waldvögel wird im oberösterreichischen Teil des Salzkammergutes weitergegeben.

Knowledge concerning the capture and husbandry of local woodland birds is passed on in the Upper Austrian part of the Salzkammergut region.



Wissen um die Flößerei auf der Oberen Drau ^[K]
Knowledge of timber rafting on the Upper Drava ^[K]

Das Wissen um die Technik des Floßeinbindens und -fahrens wird an die junge Generation weitergegeben. In dem alljährlich von sechs Ortschaften jeweils ein Floß gebaut und die letzte österreichische Floßstrecke der Drau durchfahren wird.

The knowledge of this technique of raft lashing and piloting continues to be passed down to younger generations, with six villages annually building one such raft each; these rafts are then piloted down the last remaining free-flowing stretch of the Drava in Austria.



Heilwissen der PinzgauerInnen ^[8]
Local healing knowledge in the Pinzgau region ^[8]

Das überlieferte Heilwissen und seine praktische Anwendung werden im Pinzgau im MeisterIn-SchülerIn-Prinzip weitergegeben.

Accumulated knowledge of cures and their practical application in Pinzgau (Salzburg) is passed on according to the master-apprentice principle.



Wissen um die Lippizaner Zucht ^[61]
Knowledge concerning the breeding of Lipizzan horses ^[61]

Der Lippizaner ist europaweit die einzige Repräsentationspferderasse, die seit der Renaissance ungebrochen nach traditioneller Art gezüchtet wird.

Across all of Europe, Lipizzans represent the only parade horse that has been raised in the traditional way since the Renaissance.



Transhumanz – Schafwandertriebe in den Ötztaler Alpen ^[7]

Transhumance – the driving of sheep in the Ötztal Alps ^[7]

Jährlich werden im Frühsommer aus Südtirol tausende Schafe über Gletscher in die Ötztaler Weidegebiete und im Herbst wieder zurück getrieben.

A special form of transhumance in the Ötztal Alps in which sheep are driven across glaciers on their way from South Tyrol (Italy) to pastures in Austria's Ötztal, returning in the autumn.



Wissen um die Haselfichte als Klangholz ^[7]

Knowledge concerning hazel spruce as a tonewood ^[7]

Die Haselfichte (eine Wuchsform der gemelnen Fichte) eignet sich besonders gut für den Instrumentenbau. Nur wenige Holzfachleute sind in der Lage, diese Holzqualität zu erkennen.

Hazel spruce (Haselfichte, a growth-form of the Norway spruce) is particularly well suited to the construction of musical instruments. Only a small number of wood experts are capable of identifying this wood quality.

IMMATERIELLES KULTURERBE

Bräuche, Wissen, Handwerkstechniken

[Home](#) / [Kultur](#) / [Immaterielles Kulturerbe](#) / [Österreichisches Verzeichnis](#) / [Detail](#)

TRANSHUMANZ – SCHAFWANDERTRIEBE IN DEN ÖZTALER ALPEN

UMGANG MIT DER NATUR in TIROL, aufgenommen 2011

Die Transhumanz in den Öztaler Alpen ist eine besondere Form des Schafwandertriebs. Die Wanderungen verlaufen über das Timmelsjoch (2494m), das Hochjoch (2885m) und das Niederjoch (3017m) und gelten als die einzige grenzüberschreitende Transhumanz in den Alpen, die über Gletscher führt. Jährlich werden im Frühsommer rund 5000 bis 5500 Schafe aus Südtirol in die Öztaler Weidegebiete getrieben und im Herbst wieder zurückgetrieben.

Bei den Schaftrieben arbeiten insgesamt 70 bis 80 meist junge Männer und Frauen aus dem Schnalstal und Vinschgau als TreiberInnen. Beim Übertrieb über das Timmelsjoch ins Passeiertal sind es vorwiegend Männer aus Obergurgl, die diese Tätigkeit ausüben. Sie leben jährlich drei Monate lang in alten Schäferhütten im Ötztal. Die TreiberInnen tragen traditionell blaue Schürzen und lange Bergstöcke aus Holz. Lockrufe, wie etwa das „höörla leck leck leck“ sind für die TreiberInnen aus dem Ötztal typisch.

Über viele Generationen hinweg haben sich durch die Transhumanz verwandtschaftliche, soziale und kulturelle

Beziehungen zwischen den Menschen „hüben und drüben“ entwickelt. Dies äußert sich nicht nur in gleichen Familiennamen, sondern auch in der Volkskultur. Alte Rituale und Bräuche wie etwa das Festlegen der Weideplätze und die Zahl der Schafe, die Bezahlung oder der gemeinsame Kirchgang vor dem Übertrieb werden bis heute ausgeübt.

Aus der Ur- und Frühgeschichtsforschung ist inzwischen gesichert, dass es die Schaftriebe über die zum Teil vergletscherten Jöcher seit mindestens 6000 Jahren gibt. Durch die sachgerechte Beweidung leisten die SchäferInnen bis heute einen wesentlichen Beitrag zur Erhaltung des ökologischen Gleichgewichts in ihren Gebieten. Baumaßnahmen im Zusammenhang mit dem Wintertourismus stellen immer wieder eine Gefährdung für die Transhumanz dar, da dadurch die Weidegebiete der Schafe zum Teil zerstört werden.

Kontakt

Pro Vita Alpina
Oberlängenfeld - Widum
6444 Längenfeld
info@provitaalpina.com
www.provitaalpina.com

Kulturverein Schnals
Monika Gamper Grüner
info@kulturverein-schnals.it
www.kulturverein-schnals.it

Downloads

- 📄 Bewerbungsformular 182 KB (doc)
- 📄 Expertise Bockhorn 58 KB (pdf)
- 📄 Expertise Nussbaumer 4 MB (pdf)

Links

- 🌐 www.transhumanz.net

Galerie





© Martin Ruepp

Tags

Tirol

Umgang mit der Natur

2011

Suche im Verzeichnis

Bereich

Mündliche Traditionen

Darstellende Künste

Gesellschaftliche Praktiken

Umgang mit der Natur

Traditionelles Handwerk

Bundesland

Ganz Österreich

Burgenland

Kärnten

Salzburg

Steiermark

Tirol

Niederösterreich

Oberösterreich

Vorarlberg

Wien

Aufnahmejahr

2018

2017

2016

2015

2014

2013

2012

2011

2010

Daten & Fakten Immaterielles Kulturerbe



Die UNESCO-Konvention



Umsetzung in Österreich



Internationale Ebene



Thematische Schwerpunkte



Österreichische UNESCO-Kommission
Austrian Commission for UNESCO

INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

Practices, Knowledge, Craftsmanship

[Home](#) / [Culture](#) / [Intangible Cultural Heritage](#) / [Austrian Inventory](#) / [Detail](#)

TRANSHUMANCE – MIGRATORY HERDING OF SHEEP IN THE ÖTZTAL ALPS

KNOWLEDGE CONCERNING NATURE AND THE UNIVERSE in TYROL,
inscribed 2011

The transhumance practiced by shepherds in the Ötztal Alps is a special form of seasonal droving. The animals are driven over the Timmelsjoch (2494m), the Hochjoch (2885m), and Niederjoch (3017m) passes, with this being the only transhumance practice in the Alps that is both border-crossing and glacier-crossing. Each year, during early summer, between 5,000 and 5,500 sheep from South Tyrol are driven into pastures in the Ötztal, from which they are driven back in the autumn.

The sheep are driven over the mountain passes by a total of between 70 and 80 (mostly young) male and female drovers who come from the Schnalstal and the Vinschgau region in Italy. The animals are herded back over the Timmelsjoch and into the Passeier Valley largely by men from Obergurgl, Austria. Every year, the

South Tyroleans spend three months in old shepherds' huts in the Ötztal. The drovers can be recognised by their traditional blue aprons and long wooden alpenstocks. And one hears herding calls such as “*höörla leck leck leck*”, which is typical of drovers from the Ötztal.

Over numerous generations, familial, social, and cultural ties have developed between the people at either end of the route. This is evident not only in the high incidence of identical family names but also in similar (musical) folk cultures. Old rituals and customs such as the assignment of grazing areas and the number of sheep, payment, and attendance of Mass together before the drive persist to this day. The activities relating to the sheep have given rise to a regional identity in which the participants' differing citizenship is viewed as secondary.

Today, the sound grazing practices of shepherds continue making an important contribution to the preserving the ecological balance in their regions. They know how many sheep may be allowed to graze on a *Schafberg* [sheep mountain] and when under- or overgrazing are likely. And they are familiar with the problematic nature of climate change (the consequences of which can be felt particularly in glaciated alpine regions).

Contact

Pro Vita Alpina
Oberlängenfeld - Widum
6444 Längenfeld
info@provitaalpina.com
www.provitaalpina.com

Kulturverein Schnals
Monika Gamper Grüner
info@kulturverein-schnals.it
www.kulturverein-schnals.it

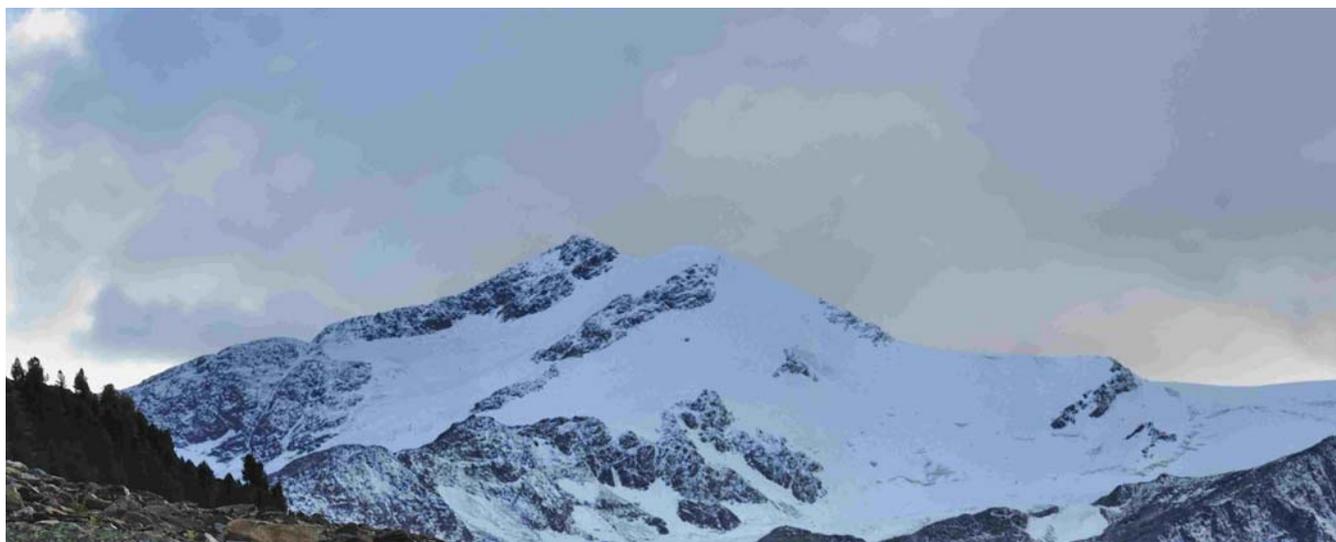
Downloads

- 📄 Bewerbungsformular 182 KB (doc)
- 📄 Expertise Bockhorn 58 KB (pdf)
- 📄 Expertise Nussbaumer 4 MB (pdf)

Links

- 🌐 www.transhumanz.net

Gallery





© Martin Ruepp

Tags

Tyrol Knowledge concerning nature and the universe 2011

Browse the Austrian Inventory

Domain

Oral traditions Performing arts Social practices Knowledge concerning nature and the universe

Traditional craftsmanship

Federal Province

throughout Austria Burgenland Carinthia Salzburg Styria Tyrol Lower Austria Upper Austria Vorarlberg

Vienna

Year of inscription

2018 2017 2016 2015 2014 2013 2012 2011 2010

© 2018 Austrian UNESCO-Commission